

## Autores portugueses del siglo XVII para un obispo de Nueva España\*

J E S U S   J O E L   P E Ñ A   E S P I N O S A

Instituto Nacional de Antropología e Historia (México)  
iessuspenna@yahoo.com.mx

**Resúmen:** El objetivo es analizar las relaciones culturales entre la Nueva España y Portugal en el contexto del sistema colonial español y la expansión del cristianismo en América y Asia. Se examina una nómina de libros que fueron comprados por el obispo de Puebla, Manuel Fernández de Santa Cruz, uno de los prelados novohispanos más importantes, se visualizan su interés intelectual por el pensamiento filosófico, teológico, canónico e histórico, desarrollado en Portugal a lo largo del siglo XVII.

**Palabras claves:** Manuel Fernández de Santa Cruz, Historia del Libro, Literatura Religiosa.

**Resumo:** O objetivo é analisar as relações culturais entre Nova Espanha e Portugal, no contexto do sistema colonial espanhol e da propagação do cristianismo na América e na Ásia. Examina-se uma lista de livros que foram comprados pelo bispo de Puebla, Manuel Fernández de Santa Cruz, importante prelado novohispano, e verifica-se o seu interesse intelectual no desenvolvimento de ciências como a Filosofia, a Teologia, o Direito Canónico e a História, em Portugal ao longo do século XVII.

**Palavras-chave:** Manuel Fernández de Santa Cruz, História do Livro, Literatura Religiosa.

**Abstract:** The objective is to analyze the cultural relations between New Spain and Portugal in the context of the Spanish colonial system and the spread of Christianity inside America and Asia. By studying a list of books that were bought by the Bishop of Puebla, Manuel Fernandez de Santa Cruz, one of the most important novohispanos prelates, we aim to stress his intellectual interest in Philosophy, Theology, Canon Law and History developed in Portugal throughout the seventeenth century.

**Keywords:** Manuel Fernández de Santa Cruz, History of the Book, Religious Literature.

---

\* Agradezco la invitación del CEHR-UCP para colaborar en *Lusitania Sacra*; particularmente al doctor Antonio Matos Ferreira y al maestro Miguel Rodrigues Lourenço la oportunidad de someter esta investigación a discusión en una sesión pública de dicho centro.

## Preámbulo

Las líneas historiográficas de los últimos 30 años dejaron de desdeñar las nóminas de libros elaboradas desde hace varios siglos, promoviendo múltiples lecturas y abordajes que permiten ir desde el análisis cultural, la biografía temática, las influencias intelectuales, la circulación del libro o las prácticas de lectura. Existe una copiosa bibliografía acerca de los estudios sobre el comercio y circulación de libros en la Carrera de Indias, refiriendo los hábitos de lectura por parte de las élites, los afanes de censura, la formación de bibliotecas, la personalidad de los libreros e impresores, y en particular sobre el comercio de la letra escrita: comerciantes y libreros, las ventas clandestinas, las ventas al menudeo y la itinerancia del libro en Nueva España<sup>1</sup>.

El tema que trato en este artículo se refiere a libros y clérigos, lo cual podría no parecer particular existiendo investigaciones que hablan del papel de los círculos eclesiásticos en la adquisición de libros<sup>2</sup>, pero deseo llamar la atención en el hecho de que las relaciones trasatlánticas del mundo novohispano, hacia finales del siglo XVII, también incluía a los autores portugueses. El caso específico estudiado es la adquisición que el obispo de Puebla, Manuel Fernández de Santa Cruz, hizo de 102 obras escritas e impresas en Portugal, libros publicados entre 1660 y 1677.

## Intercambios trasatlánticos

Existen algunos estudios sobre la presencia portuguesa en la Nueva España, la cual existe desde las exploraciones de conquista<sup>3</sup>, pero la influencia de los pensadores portugueses en el mundo novohispano ha sido poco atendida; en la mayoría de las ocasiones se les nombra e incluye dentro de los autores que llegaron con la conquista española, pasando por alto la estrecha relación entre las universidades de Portugal y España en aquella época, la movilidad de los estudiantes y de los miembros de las Órdenes religiosas, así como las transferencias que proporcionó el desarrollo de la imprenta. El ámbito académico mexicano, en ocasiones, ignora la procedencia lusitana de varios

1 GARCÍA, Idalia y MONTIEL, Ana Cecilia – Una vida entre cajones de libros: Felipe Pérez del campo en la Nueva España, 1733-1764. *Estudios de Historia Novohispana*, 43 (2010) 51-107.

2 MANRIQUE FIGUEROA, César – Libros, lectores y bibliotecas en el México colonial. *Iberoamérica global*, vol. 1, 3 (2008) 190-200. RUEDA RAMÍREZ, Pedro – *Negocio e intercambio cultural: el comercio de libros con América en la Carrera de Indias (siglo XVII)*, Sevilla: Universidad de Sevilla, 2005. CHEVALIER, François – *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*, Madrid: Turner, 1976. LAFAYE, Jacques – *Albores de la imprenta. El libro en España y Portugal y sus posesiones de ultramar (siglos XV y XVI)*, México: Fondo de Cultura Económica, 2002.

3 VENTURA, Maria da Graça A. Mateus – *Portugueses no descobrimento e conquista da Hispano-América*, Lisboa: Edições Colibri – Instituto de Cultura Ibero-Atlántica, 2000. LEÓN-PORTILLA, Miguel – Presencia portuguesa en el México colonial. *Estudios de Historia Novohispana*, 32 (2005) 13-27. GARCÍA DE LEÓN, Antonio – La malla inconclusa. Veracruz y los circuitos comerciales lusitanos en la primera mitad del siglo XVII. In *Redes sociales e instituciones comerciales en el imperio español, siglos XVII al XIX*. Coord. de Antonio Ibarra y Guillermina del Valle. México: Instituto Mora – UNAM, 2007, p. 41-83.

pensadores o el hecho de que su labor intelectual desarrolló luces en las instituciones del reino de Portugal. A título de ejemplo, puede mencionarse el caso de Martín Azpilcueta, cuyo *Manual de Confesores* fue texto oficial en la Nueva España buena parte del siglo XVI, cuando se habla de este pensador se omite la referencia a su estancia en Coimbra y su importante producción intelectual en ese centro universitario portugués.

La Escuela de Salamanca tuvo una notable influencia en el ámbito universitario portugués, no sólo en la Teología, sino en las facultades de Derecho particularmente a través del Derecho de gentes; las tesis de Francisco de Vitoria recibieron acogida en la facultad de Derecho Canónico de Coimbra, sobre todo por la recepción que de él hicieron Arias Pinelo y el referido Martín de Azpilcueta, además de los numerosos estudiantes portugueses que estudiaron en las aulas salmantinas<sup>4</sup>.

A propósito de los canonistas, un estudio que recientemente realicé sobre la enseñanza del Derecho Canónico en la diócesis de Puebla, me permitió encontrar la presencia de canonistas portugueses, hombres que estuvieron como colegiales o docentes en Salamanca y Alcalá de Henares en el último tercio del siglo XVI, autores cuyas obras y casos se leían para la formación de los clérigos novohispanos de Puebla durante la segunda mitad del siglo XVII y todo el XVIII, por ejemplo las *repetitio* de los portugueses Arias Pinelo y Gabriel Henriques, así como de otros legistas y canonistas lusitanos, lo cual manifiesta que después de un siglo la influencia de los portugueses en materia de derecho canónico continuaba<sup>5</sup>, eco de la época donde las transferencias entre ambos reinos fueron intensas merced a la llamada Unión Ibérica. Pero la influencia de los portugueses en Nueva España no se detuvo con la independencia de los lusitanos respecto de la corona hispana, de manera que bajo el régimen de los borbones mantuvieron su presencia; uno de los que mayor influencia ejerció en el mundo hispanoamericano fue Agostinho Barbosa, multicitado por obispos y defensores del Patronato<sup>6</sup>, mientras que António Pereira de Figueiredo fue un autor ávidamente leído por los obispos poblanos a partir del último tercio del siglo XVIII.

En otras ciencias también son palpables los intercambios y lecturas entre el universo lusitano y el novohispano. En la teología y la literatura es célebre la crítica que hizo Sor Juana Inés de la Cruz al padre António Vieira, escrito publicado sin permiso de la poetisa por el obispo de Puebla, el cual suscitó opiniones adversas y aplausos en diversos ámbitos, teniendo resonancia hasta el Perú. También han salido a la luz unos versos que religiosas portuguesas, de diversos monasterios bajo el pseudónimo de Soberana Asamblea de la Casa del Placer, escribieron a partir de la lectura de las obras

4 BELDA PLANS, Juan – *La Escuela de Salamanca*, Madrid: BAC, 2000, p. 843-852.

5 Sobre el particular GARCÍA SÁNCHEZ, Justo – Aspectos histórico-jurídicos de algunas relaciones académicas hispano-portuguesas durante el siglo XVI. *Revista de Española de Derecho Canónico*, 166 (2009) 25-111.

6 Natural de Guimarães, estudió en Coimbra y tuvo contacto con los canonistas de las universidades que visitó en Francia, Alemania e Italia. Murió en 1649.

de la misma Sor Juana. Entre estas monjas están Sor Feliciano Maria de Milão, Sor Maria do Céu y Sor Maria das Saudades<sup>7</sup>, la segunda de ellas ampliamente conocida en la corte real de Portugal.

Esto demuestra que el estudio de las relaciones culturales trasatlánticas y transpácificas aún debe calar más hondo para identificar las procedencias de escritores, de obras y de ideas, desterrando los lugares comunes y las simplificaciones. Por ejemplo, ¿habrá alguna relación entre los postulados del portugués Luís António de Verney y lo planteado por Miguel Hidalgo acerca del método teológico? El primero de ellos apunta que la base escrituraria del cristianismo es inseparable de su tiempo histórico y reconoce la importancia de los estudios escriturísticos, dichas ideas las plasmó en su obra *Verdadeiro Método de Estudar*<sup>8</sup>, mientras que el emblemático protagonista de la independencia de México, Miguel Hidalgo, escribió en 1784 la *Disertación sobre el verdadero método de estudiar Teología Escolástica*, donde coincide con los postulados de Verney.

## El obispo Fernández de Santa Cruz y su contexto cultural

La segunda mitad del siglo XVII fue un período en el cual la Nueva España resultó fecunda en personalidades de gran talla intelectual. Aunque algún autor ha querido verlos como una generación pre ilustrada<sup>9</sup>, considero que la Ilustración no es el referente adecuado para caracterizar a este grupo si no que debe entenderse como el auge en el quehacer intelectual de la cultura ibérica resultado de la reforma católica. Tengo la certeza de que se trata de un momento pleno de diálogo cultural entre los diversos ámbitos de ese sistema centro-periférico, en el cual los principios ideológicos que las metrópolis pretendían imponer eran cada vez más criticados y analizados para reinterpretarlos a la luz de la realidad histórica de Hispanoamérica, mejor conocida y asimilada por los criollos.

Mientras que los grandes escritores del siglo XVI en Nueva España elaboraron numerosos y fundamentales textos, sobre todo azuzados por el proceso de evangelización, el reconocimiento de la otredad y la institucionalización del edificio colonial, un siglo más tarde las circunstancias eran otras. La cultura virreinal transitaba hacia formas más dinámicas y las escasas imprentas novohispanas se reactivaron con títulos y materias diferentes a las que prevalecieron en el siglo XVI. Aunque al inicio del siglo XVII hubo importantes obras de filosofía, la pluralidad cuajó a mediados de dicha centuria, de tal

7 MARTÍNEZ LÓPEZ, Enrique – Sor Juana Inés de la Cruz en Portugal: un desconocido homenaje y versos inéditos. *Prolija memoria. Estudios de cultura virreinal*, 2 (2005) 139-175.

8 ARAÚJO, Ana Cristina – Ilustración y reforma de la Teología en Portugal en el siglo XVIII. *Cuadernos dieciochistas*, 2 (2001) 261-279.

9 RUBIAL, Antonio – Las generaciones preilustradas novohispanas y la literatura compendiosa en la época de Sor Juana. In *Sor Juana y su mundo: una mirada actual. Memorias del congreso internacional*, Coord. de Carmen Beatriz López Portillo, México: El Claustro de Sor Juana – UNESCO – FCE, 1998, p. 391-394.

forma que los intereses del criollismo obligaron a reflexionar sobre el mundo indiano estableciendo límites a la recepción automática de la cultura que se desarrollaba en Europa. La búsqueda de explicaciones que dieran respuesta a preguntas surgidas dentro de la experiencia indiana forjó mentes como la de Carlos de Sigüenza y Góngora, Baltasar de Medina, Francisco de Florencia, Sor Juana Inés de la Cruz, entre muchos otros, por cierto, todos ellos pertenecientes al estado clerical.

Propio de esta época, la participación de los obispos impulsó el cultivo del pensamiento con el objetivo de encontrar derroteros propositivos a las necesidades de la pastoral y del gobierno eclesiástico, entre estos apoyos destacó el de los dos prelados más influyentes del último cuarto del siglo XVII, el arzobispo de México Francisco de Aguiar y Seixas y el obispo de Puebla Manuel Fernández de Santa Cruz. A finales de dicha centuria, religiosos y obispos, universitarios y monjas, letrados y cortesanos se comunicaban entre sí para intercambiar ideas y comentarios de sus lecturas, existía un debate constante que se manifestaba a través de la palabra escrita, sea por los certámenes literarios o por la correspondencia. Dichas relaciones se clarifican gracias a las investigaciones sobre testimonios documentales inéditos que permiten construir un panorama más completo de dichos vínculos intelectuales.

El obispo Manuel Fernández de Santa Cruz obtuvo su licencia en Teología en la Universidad de Salamanca y se doctoró en la de Segovia, llegó a la Nueva España en 1673 para ocupar la mitra de Nueva Galicia donde permaneció tres años, cuando fue promovido a la diócesis de Tlaxcala-Puebla, la cual gobernó hasta su muerte en 1699. De un gran talante pastoral, su modelo episcopal fue San Francisco de Sales, efectuó numerosas fundaciones de instituciones de caridad y conventos de monjas.

Su relación con el medio intelectual ha sido incorrectamente analizada, salvo algunas excepciones, prevaleciendo la lectura equívoca y fantasiosa que Octavio Paz tendió sobre él a partir de su relación con Sor Juana Inés de la Cruz. Octavio Paz acusó a Fernández de Santa Cruz de haber presionado a la monja para abandonar la literatura y su trabajo intelectual, además de atropellarla en medio de la supuesta rivalidad que tenía con el arzobispo de México, Aguiar<sup>10</sup>. Ambas afirmaciones carecen de fundamento pero se ha repetido incesantemente, sobre todo por los estudiosos de la literatura novohispana. Además de pastor, el prelado poblano era una de las figuras más influyentes en la Nueva España; el análisis de su correspondencia permite ver que mantenía relación con la mayoría de los prelados novohispanos, con los presidentes de las audiencias de Guadalajara, Guatemala y Manila; con algunos religiosos que trabajaban en las misiones de Asia y con el arzobispo de Manila, por supuesto que también con su gran amigo y vecino, el arzobispo mexicano Aguiar y Seixas. Lejos de la imagen intolerante que Octavio Paz contribuyó a forjar, era muy tolerante con el

10 PAZ, Octavio – *Las trampas de la fé*, México: Fondo de Cultura Económica, 1990, p. 525.

genio femenino, como se demuestra en el caso de Sor Juana Inés de la Cruz<sup>11</sup>, como en el asunto de la mística Ana de Zayas, poblana que se separó de su marido por malos tratos y acusada ante la Inquisición de alumbrada<sup>12</sup>. El obispo además fue un fervoroso promotor de las artes para lo cual echó mano de su erudición y amplio conocimiento de la cultura de su época<sup>13</sup>.

El contacto del obispo con diversas personas no era sólo cortesía, devela que era consultado en materias de la más diversa cuestión, sea política, económica, social o religiosa. Su pasión fue la Sagrada Escritura y sobre algunos libros del Antiguo Testamento escribió sus casi desconocidas, en nuestros tiempos, *Antilogiae Sacrae Scripturae*, con el objetivo de precisar las concordancias entre estos textos bíblicos y aclarar las supuestas contradicciones, todo ello en orden a la exposición de la Teología Moral<sup>14</sup>. Era un ávido lector, actividad a la cual dedicaba las noches después de cumplir sus funciones episcopales<sup>15</sup>. Entre sus amistades intelectuales estuvo la del jesuita Francisco de Florencia, una de las mentes más lúcidas del seiscientos novohispano y autor de diversas obras; para efecto de lo que deseo comentar sólo traigo a colación que el padre Florencia, criollo, en 1660 fue designado por la provincia mexicana de la Compañía de Jesús como procurador en las curias de Madrid y Roma, hacia donde partió en 1669 y regresó en 1675. En ese viaje, además de Madrid visitó Génova, Florencia, Milán, Loreto y Roma. En 1671 retornó a España, permaneciendo por siete años en el Colegio de San Hermenegildo en Sevilla. Entre sus funciones como procurador de todas las provincias jesuitas americanas, preparaba a los misioneros y cuidaba los embarques que se enviaban a los jesuitas americanos, se trataba desde vino hasta libros. Terminó su encargo en 1678 y regresó a la Nueva España<sup>16</sup>.

Un ejemplo de la estrecha relación entre el obispo Manuel Fernández y Francisco de Florencia, es el hecho de que en 10 de abril de 1679 el prelado pidió apoyo al jesuita para escoger impresor de sus *Antilogias* y usar los contactos que aquel había dejado en Europa entre los miembros de la Compañía de Jesús. El jesuita le dijo que la mejor opción era que la impresión se realizase en Flandes, pues en España no había impresores confiables corriendo el riesgo de que la publicación saliese viciada y con erratas. La propuesta de Florencia fue que se enviase a Cádiz con su contacto y éste lo

11 SORIANO VALLÉS, Alejandro – *Sor Juana Inés de la Cruz. Doncella del Verbo*, México: Ed. Garabatos, 2010, p. 273-313 y 439-484.

12 ZAYAS Concepción – La escritora Ana de Zayas y el obispo poblano Manuel Fernández de Santa Cruz. *Anuario de Estudios Americanos*, tomo LVIII (2001) 61-81.

13 GALÍ BOADELLA, Montserrat – El patrocinio episcopal en la ciudad de Puebla: el caso del obispo Manuel Fernández de Santa Cruz, 1677-1699. In *Actas del III Congreso Internacional del Barroco Americano*, Sevilla: Universidad Pablo de Olavide, 2001.

14 FERNÁNDEZ DE SANTA CRUZ, Manuel – *Antilogiae Universae Sacrae Scripturae*. Tomus I Conciliatio Genesis et Exodi locorum quia apparentem continent antinomia simulque expositio moralis, Lugduni, apud Anissonios & Joan Posuel, MDCLXXXI.

15 TORRES, Miguel – Dechado de príncipes eclesiásticos que dibujó con su ejemplar, virtuosa y ajustada vida el Ilustrísimo y excelentísimo señor don Manuel Fernández de Santa Cruz y Sahagún, Puebla, 1721, p. 397.

16 DYCK, Jason – La parte censurada de la Historia de la Provincia de Francisco de Florencia. *Estudios de Historia Novohispana*, 44 (2011) 141-188.

llevara con Jacome Banbel o con Cornelio Galle en Amberes, para que ellos efectúen la impresión a un costo de cuatro maravedises el pliego, y que la encuadernación se realizara en Cádiz o en Sevilla, añade detalles de los costos de encuadernación y las condiciones de pago<sup>17</sup>.

La relación entre ambos se fincó anterior a la elevación de Santa Cruz hacia la mitra de la diócesis Tlaxcala-Puebla, como puede deducirse de la entusiasta misiva que el jesuita le escribe al obispo comentándole que, estando en La Habana, supo de su promoción a dicho obispado.

## Libros de autores portugueses para Puebla

Estando Francisco de Florencia en Sevilla con los preparativos de su retorno, el 1 de julio de 1677 escribió a Fernández de Santa Cruz y expuso las dificultades para que la flota saliera y al mismo tiempo le avisó del envío a Cádiz de “dos cajones de libros de Portugal”, que logró reunir y tenían buena encuadernación; dicho material bibliográfico lo envió con Diego Centeno para que le pidiese al canónigo Juan Sánchez Navarro, de la catedral de Puebla, quien viajaba para Nueva España, los entregara en propia mano al prelado<sup>18</sup>. Resulta notable su comentario que se trataba de novedades bibliográficas, además que el propio jesuita se comprometió a buscar más obras y llevar consigo “... otros de los modernos que alla no aia”<sup>19</sup>. La frase es contundente, el obispo y el jesuita, amigos intelectuales, buscaban adquirir las obras de reciente publicación en Europa, específicamente de autores portugueses o libros publicados en Portugal, una forma de estar al día en el quehacer científico de su época.

Florencia añadió que hacía poco le había enviado el libro sobre *Las cinco piedras de la honda de David* del célebre jesuita António Vieira, esos sermones publicados en Roma originalmente en lengua italiana de la cual se hizo la traducción. Mencionó que otros doce sermones los había remitido Vieira al padre Andrés Mendo para ser publicados en Castilla, pero el príncipe gobernador de Portugal ordenó se publicasen primero en portugués, por lo que el padre Florencia estaba a la espera que salieran de las prensas castellanas para adquirirlo inmediatamente y traerlo para Santa Cruz. En la carta se traduce un interés particular del obispo por los textos del padre Vieira, además ya hemos dicho que él publicó la crítica que Sor Juana Inés de la Cruz hizo al célebre jesuita portugués.

En la sobre carta que le escribe Francisco de Florencia al obispo de Puebla, el 4 de febrero de 1678, cuando estaba en Sevilla, presto a viajar de regreso a Nueva

17 Biblioteca Palafoxiana [en adelante BP], *Consultas y cartas*, vol. R478, Carta del padre Francisco de Florencia a Manuel Fernández de Santa Cruz, Obispo de Puebla, fechada en México el 16 de abril de 1679.

18 BP, *Consultas y cartas*, vol. R478, s. f., Carta del padre Francisco de Florencia a Manuel Fernández de Santa Cruz, Obispo de Puebla, fechada en Sevilla el 4 de febrero de 1678.

19 *Ibidem*.



España, entre otras cosas le comunica la tensa situación que vive España, las dificultades por el alza de precios en los alimentos y los focos de guerra posibles, ejemplo de su intercambio de ideas, intereses intelectuales e interpretaciones de su realidad histórica. Ocho meses más tarde Florencia arribó a la Nueva España después de un viaje de 95 días por el Atlántico y desde Veracruz escribió al prelado angelopolitano notificándole su llegada<sup>20</sup>. El padre Florencia permaneció por varios días en el puerto por lo que alcanzó a recibir respuesta del obispo quien le precisó que no tenía noticias de Diego Centeno, y en consecuencia que los libros aún no los recibía. Florencia respondió que cuando él estaba en Cádiz, Centeno había recibido la noticia del fallecimiento de su hijo, por lo que posiblemente debido a las exequias no se había comunicado con el obispo.

Respecto a los libros, le informó que no llegaron a tiempo desde Lisboa para poder embarcarlos, de manera que los dejó encargados con el padre António Furtado, un jesuita portugués del Colegio de Cádiz, para que los remitiese mientras que a Jorge de la Carrera, del mismo colegio, le pidió financiar el embarque a cuenta del padre Florencia y entregarlos a Diego Centeno para que efectúe el despacho hacia el obispo. Como consolación, desde el puerto de Veracruz le envió a Santa Cruz dos sermones nuevos del padre Vieira<sup>21</sup>. La certeza de que ese material bibliográfico finalmente sí arribó al palacio episcopal de la ciudad de Puebla de los Ángeles lo tenemos por la presencia física de varias obras en las bibliotecas poblanas, muchas con la marca de fuego de los colegios que constituyeron el seminario tridentino, prueba de que el obispo Fernández Santa Cruz los heredó a la biblioteca y dos de ellos con el *exlibris*, prueba contundente de haber pertenecido al prelado.

La solicitud hecha expresamente por el obispo al jesuita refiere su reconocimiento y respeto por el pensamiento portugués, remontando con mucho el rechazo y desconfianza generada cuarenta años atrás cuando los lusitanos se levantaron contra el dominio español; la actitud del obispo Fernández dista mucho de la que tuvo Juan de Palafox, quien llegó a escribir en contra de los portugueses. ¿De dónde nació el interés de Fernández de Santa Cruz? Además de ese reconocimiento al quehacer intelectual lusitano, las relaciones del prelado con puntos importantes del orbe indiano exigían un conocimiento de la historia inmediata y la tradición científica de esa otra potencia que le disputaba a España el control de zonas estratégicas, sobre todo en Asia. Los autores portugueses estaban en su mente no sólo por los informes de aquellas lejanas tierras, también por necesidades de la realidad local; por eso, al mismo tiempo los seminaristas poblanos continuaban estudiando cánones en varios casos de canonistas lusos. El interés particular del prelado en la obra de Vieira es un tema que amerita dilucidarse

20 BP, *Consultas y cartas*, vol. R478, s.f., Carta del padre Francisco de Florencia a Manuel Fernández de Santacruz, Obispo de Puebla, fechada en Veracruz el 15 de octubre de 1678.

21 BP, *Consultas y cartas*, vol. R478, s.f., Carta del padre Francisco de Florencia a Manuel Fernández de Santacruz, Obispo de Puebla, fechada en Veracruz el 30 de octubre de 1678.



en otro estudio, por ahora considero la hipótesis que durante su vida en España llegó a conocer el papel que Vieira tuvo en la misión sobre tierras del Brasil y sus resultados<sup>22</sup>, aspecto que debió tener presente cuando arribó a gobernar la mitra de Nueva Galicia donde amplias áreas de su jurisdicción eran auténticas tierras de misión.

En síntesis, para la formación de clérigos, para dar respuesta a las consultas que le llegaban de todo el sistema imperial español, para su propia vida espiritual, para mantenerse al día del quehacer de las ciencias sagradas en una nación católica y para construir sus propios discursos, de todo ello tenía amplia necesidad en conocer lo escrito en Portugal y eso es palpable en la selección de materias y autores.

## Perfil de la colección bibliográfica comprada

Debe estimarse que 102 obras resultan una suma considerable al tratarse de una compra destinada a un individuo y ajustada a la procedencia de un reino específico. Los temas son diversos, pero un factor común es que en su casi totalidad se trata de “ciencias eclesiásticas” y escasea la selección de textos considerados como “libros profanos”. Las materias incluyen hagiografía, teología moral, historia, homilética, derecho canónico, espiritualidad, así como las relaciones y crónicas de la expansión misionera de Portugal en el Brasil y el continente asiático. Ya que incluimos el elenco de los libros y con el fin de ubicar en una mejor dimensión la importancia del material seleccionado por Florencia y comprado por el obispo poblano, sólo señalaré algunas correspondencias y contextos respecto al desarrollo de las ciencias en el Portugal del siglo XVII que vio surgir una pléyade de influyentes escritores en materias religiosas, manteniendo una tradición venida de siglos atrás.

Entre los libros que desde Lisboa llegaron a Puebla, sobresalen los de carácter hagiográfico y panegírico, es decir, textos sobre modelos de virtudes en el ejercicio de cualquier estado, concepto fundamental en aquella época para la Teología moral. Entre las vidas de santos se encontraban las de la princesa Juana de Portugal, San Victorian, Santa Rosa de Viterbo, Santo Toribio de Mogrovejo o la peruana Rosa de Lima, y la exaltación de las virtudes de Luís Álvares de Távara, el maestro de la Orden de Malta Luís Mendes de Vasconcelos y de la princesa de Portugal Isabel de Saboya. Es interesante percibir que las prensas portuguesas imprimían historias de santos sobresalientes en la iglesia de la América hispana. Portugal vivía una etapa en que la hagiografía crecía con la promoción de quienes se les estimaba por santos. Hacia el siglo XVI se rendía culto, muchos de ellos sin canonización, a personalidades fallecidas en el siglo XV como Don Nuno Alvares Pereira; el agustino fray Gonzalo de Lagos, adoptado como patrono de Lisboa; la princesa Doña Juana, ejemplo de caridad cuyo culto fue confirmado en

22 CHAMBOULEYRON, Rafael – Em torno das missões jesuíticas na Amazônia (século XVII). *Lusitania Sacra*, XV (2003) 163-209.

1493; el infante santo Don Fernando, que murió cautivo por los moros en Fez y la beata Beatriz, que en 1484 fundó la Orden de la Concepción. En medio de esta atmósfera resulta comprensible que autores como Francisco de Macedo y António de Sousa de Macedo dedicaran su atención a personajes hispanoamericanos. Además incluyeron las hagiografías colectivas como el *Agiologio lusitano* de George Cardoso.

La historia fue otro de los temas que mayores títulos representó en la compra de Fernández de Santa Cruz, entre ellas los nuevos volúmenes de la *Monarchia lusitana*, la *Nobiliarchia portuguesa*, las *Ephanophoras* escritas por Francisco Manuel de Melo, así como biografías de monarcas, entre ellos Pedro I y especialmente Juan IV; en este rubro se encuentra un libro del teatino Rafael Bluteau, quien fue de los fundadores de la Academia Real de História Portuguesa<sup>23</sup>.

Las misiones en América y Asia ocupan un sitio relevante<sup>24</sup>. Textos sobre las misiones de los jesuitas en Brasil y la *Nova lusitania* de Francisco de Brito; la relación hecha por el cardenal Rougemont sobre China así como la obra completa de Manuel de Faria e Sousa intitulada *Asia portuguesa*. Los textos de exaltación misional ponían énfasis en el martirio sufrido por los propagadores de la fé, como el caso de Inácio de Azevedo y sus compañeros que murieron en el Atlántico en manos de los corsarios cuando iban de camino a las misiones de Brasil, de igual manera las misiones en Asia fueron fecundas en mártires religiosos oriundos de Portugal<sup>25</sup>. Estos libros que hablan de misiones en tierras lejanas al obispado de Puebla tenían señalada importancia para el obispo Fernández de Santa Cruz ya que él estaba al pendiente de las misiones que las Órdenes religiosas desarrollaban en Asia. Se conservan algunas epístolas que dan testimonio de su contacto con algunos religiosos, quienes le daban información de los progresos y dificultades en las regiones donde buscaban extender el cristianismo y hubo casos en los que dio respuesta a dichas cartas, allí vertió su opinión para lo cual le resultaba indispensable estar bien informado. Era tal su interés, que hizo copiar fragmentos de obras publicadas además de las noticias que le enviaban desde tierra de misión. Su breve experiencia como obispo de Nueva Galicia le permitió observar que en territorio novohispano era necesario aplicar estrategias misioneras y su magnífica relación con los jesuitas motivaba el interés por las misiones brasileñas. La lectura de estos libros no era sólo curiosidad sino instrumento necesario para que el obispo pudiese construir un criterio y así responder a las dudas que le eran presentadas; así mismo, le daba ideas para emplazar estrategias misioneras en su propio obispado.

23 OLIVEIRA, Miguel de – *História Eclesiástica de Portugal*, edição revista por Artur Roque de Almeida, Portugal: Publicações Europa-América, 2001, p. 216-218.

24 LOUREIRO, Rui Manuel – O extremo oriente na literatura ibérica de 1580 à restauração. In *A União Ibérica e o Mundo Atlântico*, Coord. de Maria da Graça Ventura, Lisboa: Edições Colibri, 1997, p. 353-366.

25 OLIVEIRA, Miguel de – *op. cit.*, p. 188-191.

Para un hombre docto como Fernández de Santa Cruz no pudo pasar desapercibido el importante desarrollo de la teología espiritual en Portugal, estrechamente vinculada con la Escuela de Salamanca y a la escuela agustiniana salmantina. La notoriedad e influencia de autores como Luis de Montoya, quien reformó generaciones de agustinos en España y Portugal, y sus discípulos Sebastián Toscano y Tomé de Jesus, florecientes en el siglo XVI con el renacer del agustinianismo en el mundo moderno y su espiritualidad que alumbraron la reflexión teológica de la primera mitad del siglo XVII, debió ser tema de comprensión para Fernández durante su paso por las aulas universitarias de Salamanca y Segovia. Tomé de Jesus, graduado y profesor en Coimbra, fue el escritor espiritual portugués más difundido en la segunda mitad del siglo XVI y autor del texto *Os trabalhos de Jesus*, considerado el libro portugués de espiritualidad más traducido<sup>26</sup>. En el siglo XVII, siguiendo esta línea, destacó Francisco Suárez, catedrático de Coimbra, a quien se le tenía por verdadera autoridad en materia de espiritualidad<sup>27</sup>. Más cercano a sus años de estudio, Fernández debió leer a João de Santo Tomás, sucesor de estos autores, portugués de nacimiento pero cuya vida académica se desarrolló en España, quien elaboró una explicación teológica de la unión mística apelando a las virtudes teologales<sup>28</sup>. Su obra al reunir la sabiduría teológica con la experiencia mística gozó de gran autoridad además de su prestigio como profesor en Alcalá y confesor de Felipe IV. Fruto de sus 30 años de cátedra son los *cursus*, filosófico y teológico, donde hizo grandes aportaciones a la historia de la espiritualidad por sus reflexiones sobre la gracia, la caridad y los dones del Espíritu Santo<sup>29</sup>, obras que también integran la nómina bibliográfica adquirida por Fernández de Santa Cruz, objeto de este análisis y cuya matriz intelectual, insisto, conocía antes de viajar a las Indias especialmente por la consonancia que se percibe entre sus preocupaciones intelectuales manifestadas en sus *Antilogiae* y la insistencia de la escuela agustiniana por el recurso de la Sagrada Escritura en la reflexión teológica y espiritual. Siguiendo con la línea del misticismo, en el lote de libros están los del oratoriano Manuel Bernardes y los de Bartolomeu do Quental.

Mención aparte merece el agustino fray Francisco de Santo Agostinho de Macedo, célebre en su época por su erudición teológica y los estudios bíblicos, quien con éxito defendió en Roma sus conclusiones de *omne scibili*, fue de este autor el mayor número de libros que se consiguió Florencia para el obispo de Puebla y sin duda esto fue por encargo expreso del prelado ya que este religioso destacó además por sus escritos bíblicos, tema preferido por el obispo poblano.

26 PACHO, Eulogio – *El apogeo de la mística cristiana. Historia de la espiritualidad española*, Burgos: Monte Carmelo, 2008, p. 1125-1129. Hacia 1588 se produjo un fuerte impulso en la espiritualidad agustiniana; esta situación tiene la peculiaridad compartida de autores españoles y portugueses, produciéndose un intercambio de religiosos y de cargos de formación.

27 *Ibidem*, p. 1196-1197.

28 *Ibidem*, p. 1199-1200.

29 VILANOVA, Evangelista – *Historia de la teología cristiana*, Barcelona: Herder, 1989, T. II, p. 636.

En el rubro de la Teología, siempre resulta complejo cualquier intento por clasificar las obras sobre todo en una época en que la Teología moral era sumamente jurídicista. De la Teología fundamental llegaron textos sobre la obra del Aquinate, figura indispensable en una lista de libros de esta época, y también adquirió un tratado que compara el pensamiento de este teólogo dominico con Duns Scoto. En materia de Teología Moral destacan los manuales de Benito Pereira, uno de ellos ajustado al derecho luso. En la línea pastoralista hay varios títulos relativos a la figura del párroco y la *cura animarum*, especialmente para administrar el sacramento de la confesión. Los modelos del quehacer en la oratoria sacra llegaron con los escritos de Manuel do Sepulcro, Domingo de Santo Tomás, Cristóvão de Almeida, Filipe da Rocha, a los cuales se deben sumar los libros de espiritualidad que, además de contribuir a la piedad individual del obispo Fernández, le proporcionaba argumentos para sus sermones y para guiar la muy delicada pero intensa correspondencia que sostenía con las monjas. Sobre aspectos del culto divino sólo hay dos obras, aunque muy significativas, la de Francisco Macedo sobre el pan ácimo y el internacionalmente conocido *Manual de ceremonias* autoría de Juan de Brito. Los “libros profanos” son relativamente escasos pero de una importancia esencial para las letras portuguesas: se trata de cinco libros escritos por el célebre Francisco Manuel de Melo y João Franco Barreto<sup>30</sup>.

Como se puede observar, grandes e importantes nombres están en esta nómina de libros, producto de una concienzuda y depurada elección del padre Florencia, quien a través de los jesuitas portugueses estaba enterado de quienes eran las plumas más recomendables para las materias de interés del obispo de Puebla, pero también es seguro que a la mayoría de los autores los había leído Fernández estando en España y de varios debió encargarle a Florencia que consiguiera sus últimas publicaciones. Sólo hay una novedad escrita por el padre Antonio Vieira, pero las cartas ponen en evidencia que al palacio episcopal de Puebla llegaban con prontitud una vez publicados los libros del célebre jesuita. Otros autores son Correia de Lacerda, Francisco Aires, Faria e Sousa, Bento Pereira, Luís Álvares, por mencionar sólo algunos pensadores cuyas obras fueron impresas en Coimbra, Évora o Lisboa, en los talleres de João Galvam, Domingo Carneiro, Henrique Valente de Oliveira y mayoritariamente de los talleres de Antonio Craesbeeck de Melo y João da Costa.

## Epílogo

En la selección y adquisición de estos libros confluyeron dos mentes y perspectivas distintas. Por un lado la del jesuita Francisco de Florencia, erudito poseedor de una

30 Sobre la importancia de estos autores en el mundo literario lusitano, véase: CARVALHO, José Adriano de Freitas – La formación del Parnaso portugués en el siglo XVII. Elogio, crítica e imitación. *Bulletin Hispanique*, tome 109, 2 (2007) 473-509. Consulta en línea: [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa\\_0007-4640\\_2007\\_num\\_109\\_2\\_5299](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/hispa_0007-4640_2007_num_109_2_5299)

visión universal gracias a los cargos que en Europa le confió la provincia mexicana de la Compañía de Jesús y las relaciones que sostenía con sus hermanos de hábito tanto en Nueva España como en el Viejo Mundo. La otra mente, la aguda mirada del obispo Manuel Fernández de Santa Cruz, formado en importantes universidades españolas, conocedor de la tradición intelectual ibérica en el período de la unión y posterior a la emancipación de Portugal, propietario de grandes dotes intelectuales y de un carácter pastoral sólido, con amplitud de miras y contactos con personalidades de Europa, Hispanoamérica y Asia. Hay una perspectiva universal en ambos, un reconocimiento a la calidad de la producción intelectual portuguesa y un interés por las acciones que el reino de Portugal tenía en las fronteras de los territorios pertenecientes a la corona española.

Las materias que conforman este *corpus* bibliográfico revelan los fundamentos del pensamiento en el siglo XVII para construir y regir una república cristiana en el mundo católico, los elementos que permitían la formulación de paradigmas en el ejercicio del quehacer episcopal en el Nuevo Mundo desde la óptica de un hombre de gran erudición que leía con sensibilidad los signos de su tiempo y comprendía la importancia de la cultura ibérica para el gobierno del mundo, especialmente para esa parte del orbe que se encontraba en proceso de evangelización. Derecho, teología y espiritualidad se levantan como pilares de la expansión misionera y la consolidación de la cristiandad en el Nuevo Mundo.

La mayoría de estos libros que viajaron de Lisboa a Puebla fueron leídos por el obispo Manuel Fernández de Santa Cruz. Aún es tarea en realización medir la presencia que tuvo en sus sermones, sus discursos, sus cartas y especialmente en sus *Antilogiae*. Esta lista de libros nos enfrenta a la realidad histórica de que las transferencias culturales del mundo novohispano y lusitano eran más intensas de lo que se ha considerado, y plantea el reto de pulsar con profundidad sus alcances estudiando la producción intelectual de la Nueva España poniendo atención en el aparato crítico de las obras y las influencias que subyacen en los escritos de índole teológico, moral y canónico.

## Apéndice documental

Nota: La transcripción de la nómina de libros se hizo respetando la ortografía original del manuscrito; las abreviaturas desatadas se colocan en letra *cursiva*. Las obras marcadas con asterisco \* son las que aún existen en las bibliotecas de la ciudad de Puebla. Para identificar cada obra se consultó el catálogo y las obras originales en la Biblioteca Palafoxiana, el catálogo y las obras de la Biblioteca José María Lafragua y los catálogos en línea de la Biblioteca Nacional de México, la Biblioteca Nacional de Portugal y el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español.

Memoria de los Libros de Autores Portugueses comprados en / Lisboa segun el orden del *Illustrissimo Señor Don Manuel fernan / des de Santa Cruz obispo delos Angeles*<sup>31</sup>:

\* Pega folio 5 volumen<sup>32</sup>

*Domingu Antunes Portugal de donatibibus en folio 2 volumen<sup>33</sup>*

*geronimo Pia de reuisione 1 volumen folio*

*Reinozo con additiones nuevas folio*

*Benecditu Pereira ex Sosietate Promptuarum Juridicis folio<sup>34</sup>*

\* *Idem Theologia Moralis 1 parte<sup>35</sup>*

*Idem elucidarium folio<sup>36</sup>*

*Jhoseph Illustratus del Padre Luiz Albares e Sosietatté<sup>37</sup>*

*Porta 2 tomos Feitas Annuas 1 altar de Quaresma*

*Videla Ynfanta doña Maria*

\* *Assia Portuguesa 1. 2a. 3a. parte folio<sup>38</sup>*

\* *Decada 8ª de Coutino<sup>39</sup>*

\* *Abreu Instituto Parochi folio<sup>40</sup>*

*Refecçion spiritual 1ª et 2ª parte folio<sup>41</sup>*

*Chronica dela Compagnia de Jesus del Brasil folio<sup>42</sup>*

*El forastero admirado festa de santa Maria Magdalena de Pazzi<sup>43</sup>*

31 BP, *Consultas y cartas*, Vol. R478, Memoria de los libros portugueses comprados para el obispo Manuel Fernández de Santa Cruz, fol. 499r-500r.

32 ALVAREZ PEGAS, Emmanuelis – Lusitani et in regio supplicationis senatu causarum patroni celeberrimi Commentaria ad ordinationes regni Portugalliae, Ulyssipone: ex typographia Joannis a Costa; Antonii Leite Pereyra, 1669-1681.

33 PORTUGAL, J.C.; PENAMACORENSIS, Dominici Antunes – *Tractatus de Donatibibus Jurium et Bonorum Regiae Coronae*, tomus primus..., Ulyssipone: ex Typographia Joannis a Costa, 1673.

34 PEREIRA, Benito – *Promptuarium juridicum quod scilicet in primum exhibet quarentibus omnes resolutiones circa universum jus Pontificium, Imperiale ac Regum secundum quod in tribunalibus Lusitaniae causae decidi solent*, Lisboa: Domingo Carneiro, 1664.

35 PEREIRA, Benito – *Promptuarium theologicum morale secundum jus commune et lusitanum seu alio nomine explicativus Summa ex universa theologia morali; continens quinquaginta tractatus, composita stylo brevi...*, Eborae: ex typographia Academiae, 1703.

36 PEREIRA, Benito – *Elucidarium sacrae theologiae moralis et iuris utriusque, exponens universum idioma id est proprietatem sermonis Theologici, canonici, [et] civilis...*, Ulyssipone: Ex typographia Dominici Carneyro, 1668.

37 ALVARES, Luiz – *Ioseph Rachelis filius illustratus... Nunc primum in lucem prodit*, Lugduni: sumpt. laurentii Arnaud & Petri Borde, 1675, fol.

38 FARIA Y SOUSA Manuel de – *Asia portuguesa*, Lisboa: en la oficina de Henrique Valente de Oliveira, 1666-1675, 3 t.

39 COUTO, Diogo de – *Decada Outaua da Asia. Dos feitos que os portugueses fizeram no descobrimento dos mares & conquistas das terras do Oriente em quanto governarão a India Dom Antão de Noronha & Dom Luis de Ataíde*, Lisboa: a custa de loam da Costa & Diogo Soarez, 1673.

40 ABREU, Sebastião de – *Institutio parochi seu speculum parochorum...*, Eborae: ex Typographia Academiae, 1665.

41 SEPULCRO, Manuel do – *Refeição espiritual para a mesa dos religiosos, e de toda a devota familia. Ordenada por todas as domingos e festas do anno, segundo a forma da reza romana, no officio do tempo, com diligente paraphrasi historial, & mistica de seus Evangelhos*, Lisboa: Na Officina de loam da Costa, 1669, 2 v.

42 VASCONCELOS, Simão de – *Chronica da Companhia de Jesu do Estado do Brasil e do que obrarão seus filhos nesta parte do Novo Mundo, tomo primeiro da entrada da Companhia de Jesu nas partes do Brasil e dos fundamentos que nellas lançarão & continuarão seus religiosos em quanto alli trabalhou o Padre Manoel da Nobrega... com sua vida & morte... & alguas Noticias antecedentes curiosas & necessarias das cousas daquele Estado*, Lisboa: na officina de Henrique Valente de Oliveira, 1663.

43 SIRO ULPERNI pseud. – *O forasteiro admirado, relação panegyrica do trivno e festas, que celebrou o Real Convento do Carmo de Lisboa pela Canonização da Serafica Virgem S. Maria Magdalena de Pazzi, Religiosa da sua Ordem...*, Primeira [terceira] parte, Lisboa: na Oficina de Antonio Rodriguez d'Abrev, 1672.

Chronica de los canonigos Regulares de San Agustín 1. 2ª parte folio  
 \* Chrysol purificatiuo contra la chronica de San Agustín folio<sup>44</sup>  
 \* Montes de Coronas de San Agustín folio<sup>45</sup>  
 Fray Domingus de Santo Thomas 3 volumen de Theologia folio  
 \* Antonio Ferreira de Cirurgia folio<sup>46</sup>  
 \* Assertor Romanus del Padre fray francisco Macedo folio<sup>47</sup>  
 \* Eua et Abe de Antonio de Souza de Macedo folio<sup>48</sup>  
 Parocho perfecto folio<sup>49</sup>  
 Monarchiap Lusitana sesta parte folio<sup>50</sup>  
 \* Philosophia del Padre Francisco Soarez Lusitano 2. Volumen 1. 2. 3. 4. Partes<sup>51</sup>  
 \* Suggollatio ingratitudines en 4<sup>as</sup><sup>52</sup>  
 \* Oliuera de prouisione<sup>53</sup>  
 \* Sermones sacramentales de Fray Dominicus de Santo Thomas 1. 2. Parte<sup>54</sup>  
 \* Primicias enangelicas de D Rafael<sup>55</sup>  
 \* Doctor Fray Xtobal de Almeeida Sermones varios<sup>56</sup>  
 Fray Alvaro Leiton Tardes de Semana Santta<sup>57</sup>  
 Fray Felipe de Rocha de Sanctis<sup>58</sup>

44 LEAL, Manoel – *Crysol purificatiuo em que se apura o monacato do grande Patriarca e Doutor... Agostinho...*, Lisboa: na oficina de Antonio Rodrigues de Abreu, 1674.

45 NATIVIDAD Antonio da – *Montes de coroas de s. Agostinho...*, Lisboa: na oficina Henrique Valente de Oliveyra, 1663.

46 FERREIRA, Antonio – *Luz verdadeira, e recopilado exame de toda a cirurgia*, em Lisboa: na officina de Domingos Carneyro, 1670.

47 MACEDO, Francisco de San Agustín – *Assertor romanus adversus calumnias heterodoxorum, anglorum praesertim & Scotorum*, Romae: ex typographia Philippi Marie Mancini, 1667.

48 MACEDO, Antonio de Sousa de – *Eva e Ave, ou Maria triumphante, Theatro da erudição, e Filosofia Christiã, Em que se representão os dous estados do Mundo: cahido em Eva, e levantado em Ave. Primeira, e segunda parte...*, accrescentado nesta quinta impressam, com o Dominio sobre a Fortuna, Lisboa Occidental: na Officina de Antonio Pedrozo Galram, à custa de Miguel de Almeida de Vasconcellos, Livreiro das Tres Ordens Militares, 1734. De la edición de 1731, un ejemplar estuvo en el convento de los carmelitas y otro en el de los franciscanos, según los registros de la Biblioteca José María Lafragua.

49 CAMELLO, António Moreira – *Parocho perfeito. Deduzido do texto sancto, & Sagrados Douctores, para a pratica de reger, & curar almas...*, Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1675.

50 BRANDAM, Francisco – *Monarchia Lusitana*, VI parte que contem a historia dos últimos 23 anos del rei Dom Dinis hasta el año 1325, Lisboa: 1672, citado por Manuel de Faria en *Historia del Reyno de Portugal*, edición de Amberes en 1730, p. xvi.

51 SOARES, Francisco – *Cursus philosophicus in quatuor tomos distribus*, Eborae: ex typographia academiae, 1668. El ejemplar de Biblioteca Palafoxiana señala pertenencia al colegio jesuita de San Ildefonso.

52 MENESEZ, Sebastiano Caesare de – *Sugillatio ingratitudinis*, s. I, s. n. El ejemplar de Biblioteca Palafoxiana no tiene los datos de edición. En el ejemplar de la Biblioteca Nacional de Portugal, el catálogo refiere la ausencia de estos datos y consigna que puede tratarse de una edición holandesa posterior a 1656. Esta biblioteca tiene dos ejemplares más, una de 1683 y otra de 1697.

53 OLIVEIRA Á COSTA, Simon de – *De munere provisoris practicum compendium*, Ulyssipone: ex officina Dominici Carneyro a costa de Antonio Leite Pereira mercador de libros, 1688. Este ejemplar es posterior al que adquirió el obispo poblano, se trata de la segunda edición aumentada y perteneció al Colegio de San Ildefonso.

54 SANTO THOMAS, Domingo de – *Predica sacramental e hymno eucharistico fundado em huma sequencia do doutor angelico Santo Thomas...*, Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1675.

55 BLUTEAU, Rafael – *Primicias evangelicas*, Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1676.

56 ALMEIDA, Cristóbal de – *Sermoens varios que pregou o Illustrissimo e Revermo. Senhor D. Fr. Christovão de Almeida*, Lisboa: na officina de Ignacio Nogueira Xisto, 1758. En la Biblioteca Palafoxiana existe esta edición posterior.

57 LEITÃO, Alvaro – *Sermoens das tardes das domingos da Quaresma, e de toda a Semana Santa*, Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1670.

58 ROCHA, Felipe da – *Conciones de Sanctorum festiuitatibus*, Vlyssipone: typis & sumptibus Ioannis a Costa, 1669.



\* Idem Dominicas de Aduiento<sup>59</sup>  
 E panaphoras de Don françisco Manuel<sup>60</sup>  
 Idem obras métricas<sup>61</sup>  
 Idem cartas familiares<sup>62</sup>  
 Vida del Rey don Pedro por Juan Nunes de la concha<sup>63</sup>  
 Panegirico del rey don Juan 4 por el mismo<sup>64</sup>  
 Vida del Padre Juan de Almeida por el Padre Anttonio Macedo<sup>65</sup>  
 el Maior entre los grandes San Victoriano<sup>66</sup>  
 Jornada de la Yndia por tierra del Padre Manuel Godiez  
 Manuel de los Reyes controuersia Philosophica medica  
 Exellensia de la Villa de Barçellos<sup>67</sup>  
 Flores del desierto<sup>68</sup>  
 Vida de la Beata Veronica<sup>69</sup>  
 Sohola de las Verdades<sup>70</sup>  
 Vida de la Princesa doña Juana<sup>71</sup>

- 
- 59 ROCHA, Felipe da – *Conciones dominicarum aduentis Domini, et quadragesimae*, Vlyssipone: typis & sumptibus Ioannis a Costa Senioris, 1667.
- 60 MELO, Francisco Manuel de – *Epanaphoras de varia historia portuguesa, a El Rey Nosso Senhor D. Afonso VI em cinco relações de sucessos pertenecientes a este reyno que contem negocios publicos, politicos, tragicos, amorosos, belicos, triunfantes*, Lisboa: na Officina de Henrique Valente de Oliueira Impressor del Rey Nosso Senhor, 1660, 4º. Otra edición: Lisboa: a despesa Antonio Craesbeeck de Mello, Impressor de S. Alteza, 1676.
- 61 MELO, Francisco Manuel de – *Obras metricas... Contienen las Tres Musas. El Pantheon. Las Musas Portuguesas. El Tercer Coro de las Musas*, Leon de Francia: por Horacio Boessat, y George Remeus, 1665, 3 partes em 1 vol.
- 62 MELO, Francisco Manuel de – *Primeira parte das cartas familiares de D. Francisco Manuel escritas a varias pessoas sobre assuntos diversos, recolhidas, e Publicadas em cinco centurias por Antonio Luis de Azevedo...*, Impresso em Roma: na officina de Filipe Maria Mancini, 1664.
- 63 CUNHA, João Nunes da – *Epitome da vida, e accoens de Dom Pedro entre os Reyes de Castella o primeiro deste nome...*, Lisboa: na Officina de Antonio Craesbeck de Mello, 1666.
- 64 CUNHA, João Nunes da – *Panegirico ao Serenissimo Rey D. João o IV. restaurador do Reyno Lusitano...*, Lisboa: na officina de António Craesbeeck de Mello, 1666.
- 65 VASCONCELLOS, Simam de – *Vida do P. Joam d'Almeida da Companhia de Jesu, na Provincia do Brazil...*, Lisboa: na Officina Craesbeeckiana, 1658.
- 66 ACOSTA, Victorian de – *El mayor entre los grandes. Vida, muerte y milagros de un ilustre heroe, varón perfecto en la Celtiberia... Patron de los Aragonezes S. Victorian... el mas obligado, a quien dio nombre, recuerda sus memorias tan olvidadas* Victorian de Acosta..., Coimbra: en la officina de la Biuda de Manoel de Carvallo, impresora de la Universidad, 1675.
- 67 POAYRES, Pedro de – *Tractado panegyrico em louvor da villa de Barcellos, por rezam do apparecimento de cruces que nella apparecem...*, em Coimbra: na Officina de Joseph Ferreyra, 1672.
- 68 ESTRELA, Paulino da – *Flores del desierto, cogidas en el jardin de la clausura minoritica de Londres, ofrecidas a la Magestad de la Serenissima Reyna de la Gran Bretaña por su humilde Capellan... hijo de la Santa Provincia de la Arrabida del Reyno de Portugal*, Lisboa: en la Officina de Antonio Craesbeeck de Mello Impressor de S. Alteza, 1674.
- 69 FREIRE, Joam – *A Corteza da Gloria ou vida da Beata Veronica religiosa do Convento de S. Marta de Milão, da Ordem de Santo Agostinho, ofrecida a Serenissima Senhora Dona Maria*, em Lisboa: na Officina de Antonio Craesbeeck de Mello Impressor de Sua Alteza, 1671.
- 70 CORTÉS DEL REY, Bonifacio – *Escuela de las verdades de la muerte*, Zaragoza: por Iuan de Ybar, 1667.
- 71 CORREIA DE LA CERDA, Fernando – *Virtuosa vida y santa mverte de la gloriosa princesa de Portugal Santa Juana del Orden de Santo Domingo*, escrita en portvgvês por Fernando Correa de la Cerda y tr. en castellano por Fernando de Pineda, Sevilla: Imprenta de Francisco Caray.

Vida del Marques de Jabona<sup>72</sup>  
 Vida de Santa Rosa de Santa Maria<sup>73</sup>  
 Panegyrico del Marques de Madialva<sup>74</sup>  
 Vida de Santa Roza de Viteruo<sup>75</sup>  
 Vida de San Juan Bautista  
 Fiestas de escobar  
 Nouelas del mismo  
 \* Relación del estado Politico dela China<sup>76</sup>  
 tratado de la caualleria de Anttonio Pintto  
 Fray Manuel de Azeuedo de Cirugia  
 \* Messa espiritual<sup>77</sup>  
 Aliuio de tristes primera y segunda y tersera parte<sup>78</sup>  
 Vida de nuestra señora en Verço<sup>79</sup>  
 Diuino Pelicano<sup>80</sup>  
 Saetas de Amor Diuino  
 \* Ceremonias de la Misa del Padre Juan de Britto<sup>81</sup>  
 Fray Isidro dela Luz opusculos de eclesia Dei<sup>82</sup>  
 Dictionario Geo graphico del Padre fray Pedro de Payares  
 Noticias Astrologicas del Padre Anttonio Texeira<sup>83</sup>  
 Thome Roiz de Vega Practica Medica<sup>84</sup>

- 
- 72 MENEZES, Luis de – *Compendio panegirico da vida, e acçoens do Excellentissimo Senhor Luis Alvarez de Tavora...*, *Oraçam funebre que prégou nas suas exequias o Illustrissimo Senhor Dom Frey Luis da Sylva...*, em Lisboa: por Antonio Rodriguez d'Abreu, 1674.
- 73 MACEDO, Antonio de Sousa de – *Epitome panegyrico de la vida admirable y muerte gloriosa de S. Rosa de Santa Maria virgen dominicana*, em Lisboa: Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1670.
- 74 CORREIA DE LA CERDA, Fernando – *Panegyrico ao Excellentissimo Senhor D. Antonio Luis de Menezes, Marquez de Marialva...*, em Lisboa: na Off. de Ioam da Costa a custa de Miguel Manescal, 1674.
- 75 SEPULCRO, Manuel do – *Rosa Franciscana: tratado da prodigiosa vida da Virgem S. Rosa de Viterbo filha professa da veneravel Ordem Terceira da Penitencia de N. P. Seraphico S. Francisco*, em Lisboa: na Officina de Antonio Rodriguez d'Abreu, 1673.
- 76 ROGEMONT, Francisco – *Relaçam do estado politico e espirital do Imperio da China pellos annos de 1659 até o de 1666, escrita em latim.... traduzida por hum religioso da mesma Companhia de Jesus Sebastião de Magalhães*, Lisboa: na officina de Ioam da Costa, 1672.
- 77 SANTOS, Antonio dos – *Mesa espiritual na qual se offerecem sete iguarias pera os sete dias da somana conforme ao extatico e insigne Doutor Dionisio Cartusiano, traduzido de latim em portuguez, com algumas devoçoens da Senhora & muitas Indulgencias...*, em Lisboa: na Officina de Joam da Costa, 1666.
- 78 RIBEIRO, Matheus – *Alivio de tristes e consolacam de queixosos*, em Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1672.
- 79 HURTADO DE MENDOZA, Antonio – *Vida de Nuestra Señora que en un romance escribí... aora nuevamente añadida*, en Madrid: por Manuel Gomez, 1682.
- 80 SÃO JOSÉ, Leonardo de – *O divino pelicano para sustento das almas na frequencia... da sagrada eucharistia...*, em Lisboa: na officina de Joam da Costa, 1670.
- 81 BRITTO, Ioam de – *Compendio das ceremonias que se devem observar na missa rezada...*, Lisboa: na officina de Domingos Carneiro, 1671.
- 82 LUZ, Isidoro da – *Opvscvlvm de ecclesia dei...*, Vlyssipone: ex Typographia Ioannis a Costa Senioris, 1667.
- 83 TEIXEIRA, António – *Epitome das noticias astrologicas para a medicina...*, em Lisboa: na officina de Ioam da Costa, 1670.
- 84 VEIGA, Tomas Rodrigues da – *Pro Arte Medica Doctoris celeberrimi, ejusdemque Professoris Primarij in Academia Conimbricensi Practica Medica cui accessit ejusdem auctoris Tractatus de Fontanellis, & Cauterijis, Opus posthumum nunc primum in lucem editum*, Ulyssipone: ex Typographia Joannis a Costa Senioris, sumptibus Josephi Ferreira Bibliopolae Conimbricensis, 1668.

Fray Pedro de Magallanes de ciencia Dei<sup>85</sup>  
 \* ortographia de Juan Francisco Barretto<sup>86</sup>  
 Vida de san Angel  
 Castastrophe de Portugal<sup>87</sup>  
 com mentaçones del Padre fray Francisco Maçedo<sup>88</sup>  
 Diatriua de aduenttu Sanct Jacobi Idem<sup>89</sup>  
 Vida del Venerable Toribio Alfonso Idem<sup>90</sup>  
 Disquisitio Theologica del mismo<sup>91</sup>  
 Noches claras de Manuel de faria<sup>92</sup>  
 Eneida Portuguesa 1. ett 2 partte<sup>93</sup>  
 Brachiologia de Principes<sup>94</sup>  
 Vita Theresia Regina por el Padre fray Francisco Maçedo<sup>95</sup>  
 Panegirico dela Vida de Santta Roza<sup>96</sup>  
 Leer sin libro<sup>97</sup>  
 Tesoro de Virtudes  
 Vida del gran Maestre de Malta don Luiz Mendez Vasconcelos<sup>98</sup>  
 Metaphoricos exemplos del Padre Francisco Aires de la Compañía<sup>99</sup>

85 MAGALLANES, Pedro – *Tractatus Theologicus de Scientia Dei Ad Quaestionem XIV primae partis D. Thomae...*, Vlyssippone: ex Typographia Ioannis A Costa Senioris, 1666.

86 BARRETTO, Joam Franco – *Ortografia da lingua portuguesa*, em Lisboa: na officina de Joam da Costa a custa de Antonio Leyte mercador de livros na Rua Nova, 1671.

87 CORREIA DE LA CERDA, Fernando – *Catastrophe de Portugal na deposição d'el-rei D. Affonso o Sexto e subrogação do principe D. Pedro o Unico, justificada nas calamidades publicas: escrita para justificação dos Portugueses por Leandro Dorea Caceres e Faria*, em Lisboa: a custa de Miguel Manescal mercador de livros na Rua Nova, 1669.

88 MACEDO, Francisco de – *Collationes doctrinae S. Thomae et Scoti cum differentijs inter vtrumque... commentarijs interpretum Caietani in primis et Lycheti diligenter excussis...*, Patavij: typis & sumptibus Petri Mariae Frambotti, 1671.

89 MACEDO, Francisco de – *Diatriba de aduentu S. Iacobi in Hispaniam...*, Romae: typis Philippi Mariae Mancini, 1662.

90 MACEDO, Francisco de – *Vita venerabilis Toribii Alfonsii Mogrouegii archiepiscopi Limensis ex actis legitimis de mandato Sacrae Rituum Congregationis opera ordinarii confectis deprompta*, Patauuij: typis Petri Mariae Framb., 1670, 4º. El convento de San Agustín tenía un ejemplar de esta obra.

91 MACEDO, Francisco de – *Disquisitio theologica de ritv azymi et fermentati, sanctissimo P. D. N. Clemente Papae X dicata*, Veronae: Typis Rubeis & Gambiae, 1673.

92 SOUSA, Manuel de Faria – *Noches claras divinas y humanas flores*, Lisboa: en la Officina de Antonio Craesbeeck, 1674.

93 BARRETO, João Franco – *Eneida portugueza... com os argumentos de Cosme Ferreira de Brum...*, Lisboa: na officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1664-1670, 2 v.

94 Jacinto de Deos – *Brachilogia de princepes*, Lisboa, por Antonio Craesbeeck de Mello, 1671.

95 MACEDO, Francisco de – *Vita teresiae reginae legionis et sanciae dominae ierabrica sororum lusitanarum*, Romae: typis Philippi Mariae Mancini, 1667.

96 MACEDO, António de Sousa de – *Epitome panegyrico de la vida admirable, y muerte gloriosa de S. Rosa de Santa Maria, virgen dominicana*, Lisboa: en la Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1670.

97 HENRIQUES DE VILLEGAS, Diogo – *Leer sin libro. Direcciones acertadas para el gobierno ethico, economico y politico...*, Lisboa: en la emprenta de António Craesbeeck de Mello, 1672.

98 LIMA, Antonio Pereira de – *Acciones de la vida de... Frei Luiz Mendez de Vasconcelos Gran Maestro de la Sagrada Religion de S. Juam Baptista, del Hospital de Hierusalen, y del Sancto Sepulchro...*, Lisboa: na Officina de Antonio Rodriguez d'Abreu, 1672.

99 AYRES, Francisco – *Metaphoricos exemplares da esclarecida origem e illvstre descendencia das virtvdes per euangelicas parabolos e allegoricas figvas com hvm tratado elogiaco sobre as excellencias e grandezas da Virgem May de Deos e Senhora Nossa tvdo moralizado a reformaçam de costumes & melhoramento da vida*, em Lisboa: por Antonio Craesbeeck, 1661.

- \* Paralelos Academicos del mesmo<sup>100</sup>
- \* Retratto de Prudentes del mismo<sup>101</sup>
- Summa theologias Moral 2ª parte del Padre Benedicto Pereira
- \* Lusitania in fulata del Padre Antonio de Maçedo<sup>102</sup>
- fray Anttonio del Spiritu Santo quatro tomos
- \* Agiologios del Licenciado Gorge Cardero tres tomos<sup>103</sup>
- \* Noua Lusitania guerras del Brasil de francisco Brito<sup>104</sup>
- Padre Bartolomeus Quintal 1. 2ª parte de Meditaçiones<sup>105</sup>
- Epitome de Puridad<sup>106</sup>
- Alibio de trsistes 4 partte
- Primauera espiritual<sup>107</sup>
- Guia de Penitentes<sup>108</sup>
- Verdad General
- Piramide Baptismal<sup>109</sup>
- semana consagrada a Jesus Marie y Joseph
- Nobiliarcha Portuguesa<sup>110</sup>
- \* Las cinco Piedras del Padre Vieira<sup>111</sup>

100 AYRES, Francisco – *Paralelos Academicos entre duas Universidades, divina, & prophana deduzidos a reformaçam de costumes, & melhoramento de vidas*, Lisboa: por Antonio Craesbeeck Mello, 1662, 8º. El texto tiene una anotación señalando “Del Ilustrissimo Monseñor Don Manuel”.

101 AYRES, Francisco – *Retrato de prudentes, espelho de ignorantes aos primeiros alimento espiritual de bons acertos, aos segundos avizo de seus enganoso...*, em Lisboa: na Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1664. El ejemplar tiene una anotación señalando “Del Ilustrissimo Sr. D. Mannuel”.

102 MACEDO, Antonio de – *Lusitania infulata et purpurata seu pontificibus et cardinalibus*, Parisiis: apud Sebastianum Cramoisi, 1663.

103 CARDOSO, Jorge – *Agiologio lusitano dos santos e varões illustres em virtude do Reino de Portugal e suas conquistas consagrado aos gloriosos S. Vicente e S. Antonio insignes patronos desta inclyta cidade Lisboa e a seu illustre Cabido sede vacante*, em Lisboa: na oficina Craesbeekiana, 1652-1666.

104 BRITO FREYRE, Francisco de – *Nova Lusitania, historia da guerra brasílica... Decada primeira*, Lisboa: na oficina de Joam Galram, 1675.

105 QUENTAL, Bartolomeu do – *Meditaçoes da sacratissima payxã & morte de Christo Senhor Nosso com a direçam para a oraçaõ mental & mais exercicios espirituas & daes quotidianos*, Lisboa: na oficina de Joam da Costa, 1679.

106 SANTISSIMO SACRAMENTO, Francisco do – *Epitome unico da dignidade de grande e mayor ministro da puridade...*, em Lisboa: na Officina de loam da Costa, 1666.

107 SAM FRANCISCO, Joam de – *Primavera sagrada ordenada de flores espirituas de doutrina catholica repartida pelos domingos da Quaresma, em menhaõs tardes & mysterios da Semana Santa, athe dia de Paschoa, illustrada nos Evangelhos com dous Proêmios... com quatro Elenchos...*, em Lisboa: na oficina de Domingos Carneyro Vendese em sua casa na Rua Nova, 1675.

108 SÃO JOSÉ, Leonardo de – *Guia de penitentes com regras e modo facil para fazer huma confissãõ géral de muitos annos em menos de duas horas...*, Lisboa: na oficina de João da Costa, 1675.

109 HENRIQUES DE VILHEGAS, Diogo – *Pyramide Natalicio y Baptismal a la Soberana, Augusta, Excelsa Magestad de la serenissima Reyna D. Maria Francisca Isabel de Saboya, Princeza de Portugal*, Lisboa: en la Empronta de Antonio Craesbeeck de Mello Impressor de Su Alteza, 1670.

110 SAMPAYO, Antonio de Villas Boas – *Nobiliarchia portugueza tratado da nobreza hereditaria & política*, em Lisboa: na Officina de Francisco Villela, 1676.

111 VIEIRA, Antonio – *Las cinco piedras de la honda de David en cinco discursos morales, predicados a la serenissima Reyna de Suecia, Christina Alexandra, en lengua italiana... y traducidos en lengua castellana por el mismo autor*, en Madrid: por Joseph Fernandez de Buendia en la Imprenta Imperial, 1676.